

Le KM Solidarité est organisé par des partenaires de l'Eurodistrict : Strasbourg, Bischheim, Fegersheim, Illkirch-Graffenstaden, Ostwald, Schiltigheim, Achern, Kehl, Lahr, Oberkirch, Offenbourg, Ortenaukreis, en collaboration avec les conseillers pédagogiques de l'Inspection Académique et les enseignants de chaque ville.

Die Veranstaltung „KM Solidarité“ wird von den Partnern des Eurodistrikts organisiert : Strassburg, Bischheim, Fegersheim, Illkirch-Graffenstaden, Ostwald, Schiltigheim, Achern, Kehl, Lahr, Oberkirch, Offenbourg, Ortenaukreis, in Zusammenarbeit mit den jeweiligen Schulen.

Point info **informationen**

Accueil le 24 Mai

A l'entrée officielle du Jardin des Deux Rives, côté français. Chaque classe y retirera son programme de courses, de fréquentation des ateliers, le plan du site avec l'implantation des ateliers et le circuit des courses et les puces nominatives pour le chronométrage des courses.

Prix et cagnotte

Les prix aux écoles ayant le meilleur indice solidarité aux courses du 23 mai et aux classes ayant la meilleure moyenne aux courses du 24 mai seront remis en même temps que la cagnotte au cours d'une réception organisée durant la deuxième quinzaine du mois de juin.

Empfang am 24. Mai

Am offiziellen Eingang des Gartens der Zwei Ufer auf französischer Seite. Jede Schulklasse erhält hier ihr Programm für die Läufe und die Workshopbesuche, einen Plan der Anlage mit dem Standort der Workshops und der Laufstrecke sowie namentlich gekennzeichnete Transponder für die Zeiterfassung der Läufe.

Preise und Spende

Die Preisverleihung für die Schulen mit dem besten Solidaritätsindex bei den Läufen am 23. Mai und für die 5. Klassen mit dem besten Zeitdurchschnitt bei den Rennen am 24. Mai findet bei einem Empfang Ende Juni statt. Gleichzeitig wird die Spende an die Vereine überreicht.

KM SOLIDARITÉ

23-24 mai 2011



usep

UNION SPORTIVE DE L'ENSEIGNEMENT DE PRIMAIRE SUP

inspection
académique

avec la participation de :

Die Veranstaltung wird unterstützt von :

Corporation des Boulangers du Bas-Rhin, Sapam, Alsacienne de Restauration, Batorama, Orangina Schweppes, Centre d'information sur les Institutions Européennes, DNA, Auchan, les Grandes Sources de Wattwiller, Caisse d'Épargne, Abfallwirtschaft Ortenaukreis, City Forum Kehl, Europa Park, Getränke Kopf, Peterstaler Mineralquellen, Schwarzwälder Freilichtmuseum Vogtsbauernhöfe, Vivil, Huber Mühle...



Ville et Communauté urbaine

1 parc de l'Étoile
67076 Strasbourg Cedex - France
Site internet : www.strasbourg.eu
Téléphone : +33 (0)3 88 60 90 90

Les écoliers de l'Eurodistrict courent cette année pour deux associations allemandes au bénéfice d'enfants de l'Ortenaukreis.

Die Schüler des Eurodistrikts laufen dieses Jahr für die Vereine „Hilfe für nierenkranke Kinder und Jugendliche“ und „Herzklopfen – Elterninitiative Herzranke Kinder“.

Les communes participantes : Strasbourg, Bischheim, Fegersheim, Illkirch-Graffenstaden, Ostwald, Schiltigheim, Achern, Kehl, Lahr, Oberkirch, Offenbourg

les écoliers de l'Eurodistrict

Cagnotte:

20 cents le kilomètre

...alimentée par toutes les villes participantes au prorata des km parcourus par leurs élèves.

Cette année, la cagnotte sera versée à deux associations allemandes pour leurs projets au bénéfice d'enfants de l'Ortenaukreis.

L'association „Hilfe für nierenkranke Kinder und Jugendliche“ essaie d'améliorer la qualité de vie d'enfants et de jeunes souffrant de maladies rénales chroniques en venant en aide aux familles et en organisant des loisirs adaptés. Cet été, elle organise un séjour de dix jours pour les jeunes malades dans une ancienne ferme au Pays de Münster. Cette initiative permet aux enfants de profiter de vacances sans leurs parents dans un cadre protégé et d'oublier un peu leur maladie.

Par l'organisation de journées d'équitation, l'association „Herzklopfen - Elterninitiative Herzkranker Kinder“ essaie de distraire des enfants cardiaques et de leur faire partager des moments conviviaux avec d'autres enfants. L'équitation sans selle et les soins à apporter aux chevaux sont d'une grande utilité thérapeutique pour les enfants souffrant de troubles cardiaques.

die Schüler des Eurodistrikts

Spende:

20 Cents pro Kilometer

...alle beteiligten Städte leisten einen Beitrag entsprechend den von ihren Schülern gelaufenen Kilometern.

Mit der Spende werden dieses Jahr zwei Projekte für Kinder des Ortenaukreises unterstützt.

Der Verein „Hilfe für nierenkranke Kinder und Jugendliche“ versucht die Lebensqualität von chronisch kranken Kindern und Jugendlichen durch eine allgemeine Unterstützung der betroffenen Familien und gezielte Freizeitangebote zu verbessern. So organisiert er dieses Jahr im Sommer eine zehntägige Ferienfreizeit für nierenkranke Kinder und Jugendliche auf einem ehemaligen Bauernhof im Münsterland. Dort können die Kinder in einer Gruppe von Gleichaltrigen einmal ohne die Eltern Ferien machen und ihre Krankheit ein wenig vergessen.

Mit der Organisation von Reittagen für herzkranker Kinder möchte der Verein „Herzklopfen - Elterninitiative Herzkranker Kinder“ Kinder von ihrer Krankheit ablenken und ihnen unbeschwerte Stunden mit anderen Kindern schenken. Dabei ist das Reiten ohne Sattel, der Umgang mit Pferden und die Pflege der Tiere von großer heilpädagogischer Bedeutung.

les 23 et 24 mai 2011

23. und 24. mai 2011



Programme

Lundi 23 mai

Dans les villes de l'Eurodistrict, les élèves français des classes de CP, CE1, CE2 et CM1 et les élèves allemands des classes 1 à 4 courent dans leur école ou dans des parcs et des stades de proximité.

Mardi 24 mai

Au Jardin des deux Rives, les élèves français de CM2 et allemands des cinquièmes classes courent de 9h30 à 13h

• Dès 8h30 : ARRIVEE SUR LE SITE

• De 9h30 à 14h : ATELIERS et ANIMATIONS SUR LE PODIUM
Chaque classe fréquentera un atelier : sportif, ludique, de maniabilité, sur la santé...

• De 9h30 à 13h : 10 courses

9 h 30 : Course 1 - garçons
9 h 50 : Course 2 - filles
10 h 10 : Course 3 - garçons
10 h 30 : Course 4 - filles
10 h 50 : Course 5 - garçons
11 h 10 : Course 6 - filles
11 h 30 : Course 7 - garçons
11 h 50 : Course 8 - filles
12 h 10 : Course 9 - garçons
12 h 30 : Course 10 - filles

Des enfants français et allemands en situation de handicap participent aux courses.

Programm

Montag, 23. MAI

In den Städten des Eurodistriktes: die französischen Schüler der Klassen CP, CE1, CE2 und CM1 und die deutschen Schüler der Klassen 1 bis 4 laufen in ihrer Schule, in Parks oder auf Sportplätzen vor Ort.

Dienstag 24. MAI

Im Garten der Zwei Ufer: die französischen Schüler der Klassen CM2 und die deutschen Schüler der 5. Klassen laufen von 9:30 Uhr bis 13 Uhr

• Ab 8:30 Uhr: Ankunft vor Ort

• Von 9:30 Uhr bis 14 Uhr: Ateliers und Animation auf der Bühne
Jede Schulklasse wird ein Workshop zu den Themen Sport, Gesundheit, Ernährung, Geschicklichkeit... besuchen.

Von 9:30 Uhr bis 13 Uhr: 10 Rennen

9 h 30 : Rennen 1 - Jungen
9 h 50 : Rennen 2 - Mädchen
10 h 10 : Rennen 3 - Jungen
10 h 30 : Rennen 4 - Mädchen
10 h 50 : Rennen 5 - Jungen
11 h 10 : Rennen 6 - Mädchen
11 h 30 : Rennen 7 - Jungen
11 h 50 : Rennen 8 - Mädchen
12 h 10 : Rennen 9 - Jungen
12 h 30 : Rennen 10 - Mädchen

Französische und deutsche Kinder mit Behinderung nehmen an den Rennen teil.